



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
Bureau of the Census

Washington, DC 20233-0001

OFFICE OF THE DIRECTOR

DEL DIRECTOR INTERINO
DE LA OFICINA DEL CENSO

Hace alrededor de un año, la Oficina del Censo se comunicó con usted respecto a la Encuesta sobre Dinámicas de Programas. Dentro de pocos días, un representante de campo se comunicará con usted nuevamente para poner al día la información que recopilamos en nuestra última visita. Le haremos algunas preguntas acerca de:

- El Bienestar de los Niños, Manutención de los Niños
- Gastos Médicos/Utilización de Servicios Médicos
- La Matrícula en las Escuelas

Además, si usted tiene niños/as (hijos/as) entre las edades de 12 a 17 años en su hogar, tendremos una entrevista por separado con ellos, para preguntarles acerca de sus actitudes y comportamiento respecto a ciertos tópicos tales como tareas en el hogar, tareas escolares, relaciones familiares, interacción social y el consumo de sustancias controladas.

Debido a que sus preguntas son representativas de miles de hogares a través de los Estados Unidos, su cooperación representa un gran servicio a su país. La información será utilizada para evaluar cómo las reformas al sistema del bienestar público están afectando a la población de los Estados Unidos y para ver cómo la gente se enfrenta a sus gastos cotidianos. Su continua participación es extremadamente importante para asegurar que los resultados sean completos y acertados. Aunque el contestar las preguntas es voluntario, cada pregunta a la cual se deja de responder disminuye la validez de la información recopilada.

Esta encuesta se lleva a cabo bajo la autoridad del Título 13, Sección 182, del Código de Leyes Federales de los Estados Unidos. La ley requiere que mantengamos confidencialmente toda la información acerca de usted y su familia. Podemos usar esta información solamente con propósitos estadísticos y solamente de maneras bajo las cuales nadie pueda determinar su identidad o identificarlo/la a usted.

Es importante que obtengamos la información más acertada que sea posible para que podamos obtener una buena idea de los resultados que la situación económica le ocasiona a la gente a través de la nación, y a la vez, qué impacto ha tenido sobre éstos la legislación dirigida hacia el bienestar social. Usted nos puede ayudar al referirse a sus récords (por ejemplo: estados de cuenta del banco y talonarios de pago) cuando conteste las preguntas. Esto también reducirá el tiempo que toma la entrevista.

Al dorso de esta carta hay respuestas a preguntas que la gente que participa en esta encuesta suele hacer.

Esperamos que continúe participando en esta importante y útil encuesta y le damos las gracias de antemano por su cooperación. La Oficina del Censo le agradece su ayuda.

Sinceramente,

James F. Holmes

¿CUÁL ES EL PROPÓSITO DE ESTA ENCUESTA?

Estamos llevando a cabo esta encuesta para obtener una buena idea de la situación económica de la gente a través de la nación. Estamos interesados en averiguar cómo las reformas dirigidas hacia el bienestar social afectan el empleo, el ingreso, el bienestar de los niños y las circunstancias familiares en general a través de toda la nación. Queremos ver qué efectos, si algunos, estas políticas tienen en las vidas de las personas de todas clases sociales y de cada región del país.

Para hacer esto, necesitamos información de los hogares durante un período de tiempo, antes y después de las reformas legislativas dirigidas hacia el bienestar social. Haremos preguntas acerca del empleo, desempleo, participación en programas gubernamentales de asistencia social y otras cosas por el estilo.

Combinaremos sus respuestas con la información que recopilamos acerca de otros hogares a través de la nación. Los analistas de estas políticas utilizarán esta información para evaluar cómo las reformas al sistema del bienestar público están afectando la vida y la situación económica del pueblo americano.

¿POR QUÉ NECESITA LA OFICINA DEL CENSO ESTA INFORMACIÓN?

El Congreso le ha encargado a la Oficina del Censo el llevar a cabo la Encuesta sobre Dinámicas de Programas. En una nación tan grande y que está rápidamente cambiando como la nuestra, necesitamos información al día para planificar programas efectivos para el futuro, especialmente después de las reformas legislativas dirigidas hacia el bienestar social. Aunque realizamos un censo cada diez años, necesitamos recopilar distintas clases de información más frecuentemente. La Oficina del Censo se comunicará con usted una vez al año con relación a la Encuesta sobre Dinámicas de Programas.

Dependemos del muestreo de encuestas para mantenernos al día respecto a los cambios que le ocurren a las personas en sus empleos, el tipo de trabajo que hacen, los arreglos que hacen con relación al cuidado de sus hijos y el comportamiento de los adolescentes, la situación de la gente que participa en programas gubernamentales de asistencia social, y otros tipos de información.

¿CÓMO FUI SELECCIONADO?

Seleccionamos su hogar debido a que usted participó en la Encuesta de Ingresos y Participación de Programas. Los datos recopilados a través de esta encuesta proveerán la información básica disponible antes de las reformas legislativas dirigidas hacia el bienestar social.

Vamos a llevar a cabo unas entrevistas anuales con usted durante los próximos años, para poner al día la información, a fin de averiguar cuánto han cambiado la situación económica del país y las características familiares a través del tiempo. Debido a que esto es un muestreo científico, tenemos que entrevistar a todas las personas que participaron en la encuesta de 1997 aunque se hayan mudado.

¿POR QUÉ SON IMPORTANTES MIS RESPUESTAS?

Las estadísticas recopiladas con esta encuesta se utilizarán para desarrollar y evaluar políticas y programas que llenen las necesidades de los americanos hoy en día. Por esta razón, esta información tiene que ser lo más acertada y completa que sea posible. La única forma en que podemos conseguir esta información es a través de la cooperación de hogares representativos como el suyo. Sus respuestas representan aproximadamente 5,700 hogares. En total, para efectos de esta encuesta, entrevistaremos alrededor de 20,000 hogares a través de toda la nación.

INFORMACIÓN ACERCA DE ESTA ENTREVISTA

El promedio de tiempo estimado, en general, es de 30 minutos por persona. Envíe comentarios respecto a esto o algún otro aspecto de la encuesta, incluyendo sugerencias para reducir el tiempo necesario para contestarla, a la siguiente dirección: Associate Director for Administration/Controller, Attn: Paperwork Reduction Project 0607-0838, Room 3104, Federal Building 3, Bureau of the Census, Washington, DC 20233-0001.

Esta encuesta ha sido aprobada por la Oficina de Gerencia y Presupuesto (Office of Budget and Management / OMB) y se le ha asignado el número de aprobación de OMB 0607-0838. El desplegar este número significa que la Oficina del Censo está autorizada a llevar a cabo esta encuesta. Por favor, use este número en cualquier correspondencia referente a esta encuesta.

¿QUÉ GARANTÍA TENGO DE QUE LA INFORMACIÓN QUE YO SUMINISTRE A LA OFICINA DEL CENSO ACERCA DE MIS ASUNTOS PERSONALES NO SERÁ REPORTADA A OTRAS PERSONAS U ORGANIZACIONES?

Toda la información que usted suministre a la Oficina del Censo es confidencial, por ley (Sección 9 del Título 13, del Código de Leyes Federales de los Estados Unidos). Cada empleado de la Oficina del Censo toma un juramento y está expuesto a una condena de cárcel, una multa, o a ambas, si revela cualquier información que pueda ocasionar que se llegue a identificar a alguien. Podemos usar esta información solamente con propósitos estadísticos y solamente de maneras bajo las cuales nadie pueda determinar su identidad o identificarlo/la a usted.